

- en** Residual Current Circuit Breaker (RCCB/ID).  
Compliant with the European standard IEC 61008.
- fr** Interrupteur différentiel (RCCB/ID).  
Conforme à la norme européenne CEI 61008.
- nl** Differentieelschakelaar (RCCB/ID).  
Voldoet aan de Europese norm IEC 61008.



**⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEVAAR**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**  
Isolate, lock off and label the power sources before and during the installation and the maintenance.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**  
Isoler, déverrouiller et étiqueter les sources d'alimentation avant et durant l'installation et la maintenance.  
**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

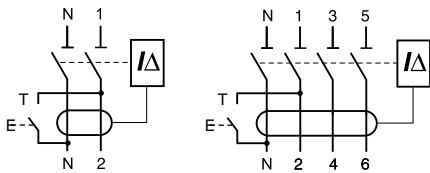
**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EXPLOESIE OF VLAMBOGEN**  
De stroombronnen uitschakelen, vergrendelen en labelen voor en tijdens de installatie en het onderhoud.  
**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

**1 Description / Description / Beschrijving**

**en** Residual Current Circuit Breaker (RCCB/ID) provides:  
b protection of persons against electric shock by direct contact (30 mA), 10 mA where required by electrical standard IEC 60364,  
b protection of persons against electric shock by indirect contact (300 mA),  
b OFF position of the toggle ascertains disconnection of downstream part from power source,  
b a test button (on front face above the toggle) allows to check that the RCCB/ID works well.

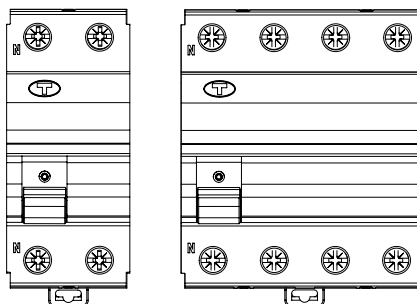
**fr** L'interrupteur différentiel (RCCB/ID) :  
b protège les personnes contre l'électrocution par contact direct (30 mA), 10 mA si requis par la norme électrique CEI 60364,  
b protège les personnes contre l'électrocution par contact indirect (300 mA),  
b protège les bâtiments et les équipements contre un incendie par courants de fuite (300 mA),  
b offre une position OFF de la bascule qui permet de déconnecter la partie aval de la source d'alimentation,  
b un bouton de test (sur la face avant au-dessus de la bascule) permet de vérifier le bon fonctionnement du RCCB/ID.

**nl** De differentieelschakelaar (RCCB/ID) biedt:  
b bescherming van personen tegen elektrische schokken door direct contact (30 mA), terwijl 10 mA vereist wordt de elektrische norm IEC 60364,  
b bescherming van personen tegen elektrische schokken door indirect contact (300 mA),  
b bescherming van gebouwen en apparatuur tegen brand door lekstromen (300 mA),  
b de OFF stand van de tuimelschakelaar zorgt voor de onderbreking van de afwaartse stroom vanaf de stroombron,  
b door middel van een testknop (aan de voorzijde boven de tuimelschakelaar) kan de goede werking van de RCCB/ID gecontroleerd worden.



**2 Installation / Installation / Installatie**

**3 Dimensions / Dimensions / Afmetingen**



## NOTICE / AVIS / OPMERKING

### HAZARD OF IMPROPER OPERATION

b Protect, as per european wiring regulation IEC 60364 each Resi9 RCCB/ID by suitable overcurrent protection

b To ensure the correct operation of Resi9 RCCB/ID, both the live and neutral conductors must be connected to the device.

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

### RISQUE DE FONCTIONNEMENT INCORRECT

b Conformément à la réglementation européenne CEI 60364 relative au câblage, protéger chaque RCCB/ID Resi9 à l'aide d'un dispositif de protection contre les surintensités adapté. Un MCB équipé en amont assure cette protection et le respect de la norme.

b Pour un fonctionnement correct du RCCB/ID Resi9, les conducteurs sous tension et neutre doivent être connectés au dispositif.

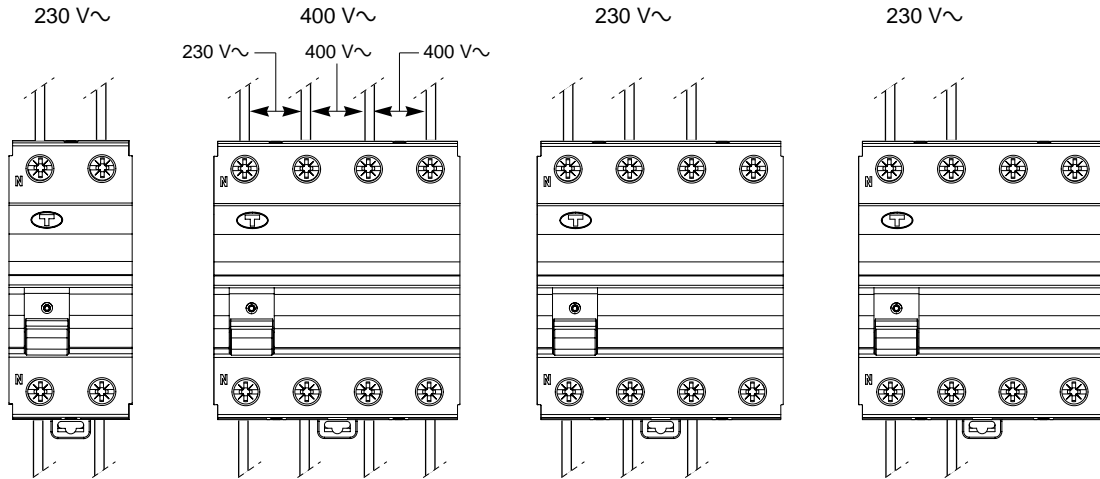
**Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

### GEVAAR VOOR ONDEUGDELIJKE WERKING

b Zorg zoals voorgeschreven door de Europese elektrische veiligheidsnorm IEC 60364 voor bescherming van elke Resi9 RCCB/ID door een geschikte beveiliging tegen overbelasting. Door middel van een stroomopwaarts gemonteerde MCB wordt deze beveiliging overeenkomstig de norm verzekerd.

b Om verzekerd te zijn van een goede werking van de Resi9 RCCB/ID, dienen zowel de stroom- als nulgeleiders op het toestel aangesloten te zijn.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**



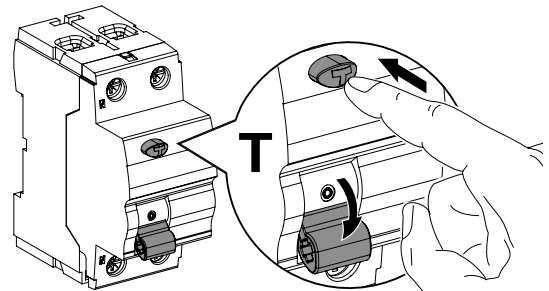
14 mm	14 mm	1... 35 m <sup>2</sup>	1... 25 m <sup>2</sup>	3.5 N.m	6.5 mm PZ2

# 5 Test / Test / Test

- en** 1. A test for the effectiveness of the RCCB/ID in the protected installation should be carried out, periodically, as detailed in applicable maintenance standards.
2. To test the operation of the RCCB/ID after installation:
- b RCCB/ID must be in ON position and energised,
  - b press the test button on the front of the device,
  - b the RCCB/ID should trip immediately.
- Failure to do so indicates either no supply to the RCCB or a faulty device.

- fr** FÉAV } k^c^h } { ^ccæ } olâ^k...i, ^h^r^, &æ&ic...â^ AUÖÖÖNÖkæ } •h^p } •æh^æ[ ] } Â protégée doit être réalisé périodiquement, comme détaillé dans les normes de maintenance applicables.
2. Pour tester le fonctionnement du RCCB/ID après installation :
- b le RCCB/ID doit être sur la position ON et sous tension,
  - b appuyer sur le bouton de test situé à l'avant du dispositif,
  - b le RCCB/ID doit se déclencher immédiatement.
- Dans le cas contraire, le RCCB n'est pas alimenté ou un dispositif est défectueux.

- nl** 1. Een test ter controle van de doelmatige werking van de RCCB/ID in de beveiligde installatie dient periodiek uitgevoerd te worden, zoals beschreven in de betreffende onderhoudsvoorschriften.
2. Ga als volgt te werk om de werking van de RCCB/ID na de installatie te testen:
- b de RCCB/ID dient op de ON stand en onder spanning te staan,
  - b druk de drukknop aan de voorzijde van het toestel in,
  - b de RCCB/ID dient onmiddellijk te schakelen.
- Indien dit niet gebeurt, kan dit betekenen dat er geen stroom op de RCCB staat of dat het toestel defect is.



## NOTICE / AVIS / OPMERKING

### HAZARD OF IMPROPER OPERATION

Do not use test button to switch OFF RCCB/ID.

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

### RISQUE DE FONCTIONNEMENT INCORRECT

Ne pas utiliser le bouton de test pour éteindre le RCCB/ID.

**Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

### GEVAAR VOOR ONDEUGDELIJKE WERKING

De testknop niet gebruiken om de RCCB/ID uit te schakelen.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**